Gebrauchsanleitung • Operating Instructions
Mode d'emploi • Bedieningshandleiding

DE

GB

FR

NL

Dualetto

Z 0198-DE-GB-FR-NL-V1

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses vielseitige Gerät entschieden haben. Damit können Sie in Sekundenschnelle Obst und Gemüse zu gesunden Drinks, Dips, Mousse oder Rohkostspeisen verarbeiten. Wir wünschen Ihnen Guten Appetit und viel Freude damit!

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden.

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung und auf dem Gerät:

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie sie aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sind nach dem LFGB (Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch) geprüft und zugelassen.

Garantiebestimmungen

Von der Garantie und Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung, Verkalkung oder Reparaturversuche durch Dritte entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß der einzelnen Bauteile.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Zerkleinern von Obst, Gemüse und Kräutern vorgesehen! Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für den gewerblichen Einsatz ungeeignet.

Verletzungsgefahren für Kinder und Personen!

- ❒ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ❒ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- ❒ Die Stahlklingeneinsätze sind scharf. Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass Sie die Schneideflächen nicht berühren! Greifen Sie niemals in rotierende Teile des Gerätes oder in die montierten Aufsätze!
- ❒ Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht zur Stolpergefahr wird!

Elektrizität - Stromschlaggefahr!

- ❒ Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern.
- ❒ Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet.
- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die ordnungsgemäß installiert ist und mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- ❒ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- ❒ Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt!
- ❒ Nehmen Sie den Artikel nicht auseinander. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt oder dem Kundendienst durchführen.
- ❒ Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang enthalten ist oder ausschließlich vom Hersteller empfohlen wird.
- ❒ Schalten Sie immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile am Gerät montieren oder vom Gerät abnehmen möchten!
- ❒ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, vor einem Gewitter und bevor Sie es reinigen.
- ❒ Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen möchten, ziehen Sie nie am Kabel, sondern am Stecker.

- ❒ Lassen Sie ein beschädigtes Anschlusskabel nur durch den Hersteller, den Kundendienst oder einen Fachmann reparieren.
- ❒ Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch 3 Minuten abkühlen.

Brandgefahr

- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute ohne Unterbrechung. Lassen Sie es dann mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- ❒ Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus und halten Sie es von starken Hitzequellen, wie z.B. Herd, Ofen, Mikrowelle, fern.

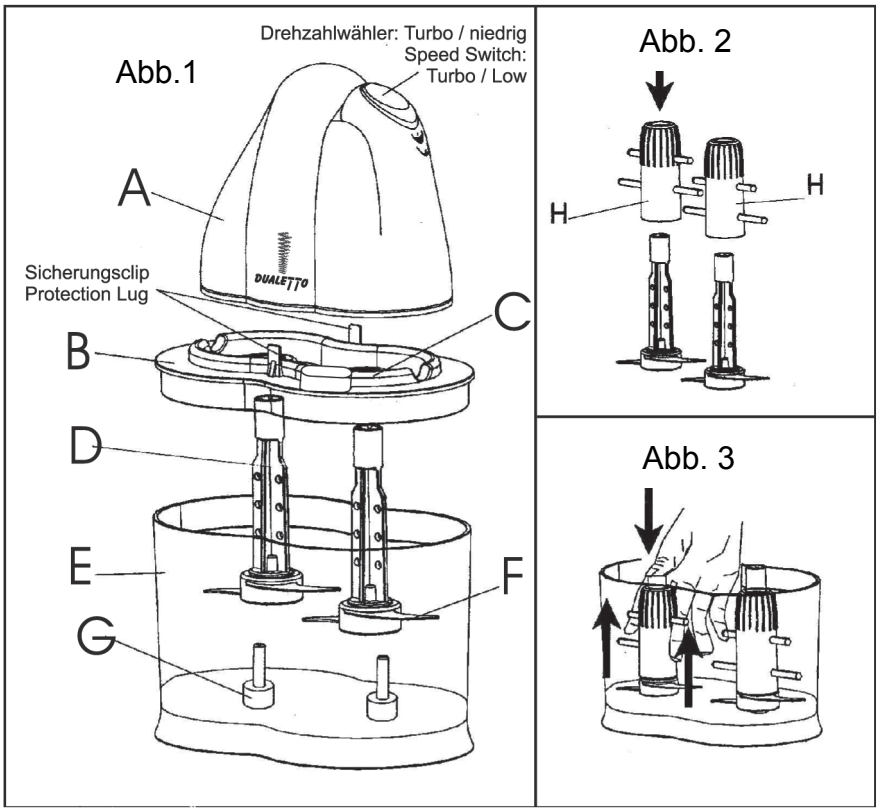
Vorsicht vor Materialschäden

- ❒ Überfüllen Sie das Gerät nicht! Beachten Sie die Angaben zur Füllmenge in dieser Anleitung!
- ❒ Niemals geforene Lebensmittel einfüllen.
- ❒ Achten Sie darauf, dass keine Knochen oder andere harte Materialien in das Gerät gelangen. Diese könnten das Gerät beschädigen.
- ❒ Halten Sie niemals Kochlöffel oder Ähnliches in die rotierenden Teile und versuchen Sie niemals, diese damit zu stoppen!
- ❒ Schalten Sie das Gerät niemals unbefüllt ein!
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel, wie z.B. Drahtbürsten o.Ä.
- ❒ Den Motorblock (A) nicht ins Wasser tauchen, unter Wasserhan halten oder in die Geschirrspülmaschine stellen.
  Den Arbeitsbehälter (E) niemals Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten entnehmen oder hinzugeben, solange die Schneidemesser (F) sich drehen. Immer warten, bis die Schneidemesser (F) vollständig zum stillstand gekommen sind.
- ❒ Vor Benutzung der Schneidemesser zum Zerkleinern oder Mixen nichtflüssiger Zutaten ist der Milchsake-Aufsatz zu entfernen (siehe Abb.3)
- ❒ Vor dem Austauschen von Zubehör- oder Anschlussteile, die sich während des Gebrauchs bewegen, Gerät ausschalten.
- ❒ Das Gerät immer mit beiden Schneidemessern betreiben, niemals mit nur einen.
- ❒ Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Zubehör benutzt werden.

Lieferumfang & Produktüberblick

Benennung der Teile: Vor dem Zusammensetzen und dem Gebrauch Ihrer Küchenmaschine bitte Abbildung 1 ansehen. Die unten abgebildeten Geräteteile werden wie folgt bezeichnet:

A Motorblock
B Deckel
C Deckelpassring
D Zwei Aufsätze für Schneidemesser
E Arbeitsbehälter
F Zwei Schneidemesser
G Zwei Messerantriebsachsen
H Zwei Milchshake-Aufsätze



Montage des Gerätes

1. Zum Zerkleinern oder Mixen von Zutaten, außer der Zubereitung von Milchshakes

- Die beiden Aufsätze (D) mit den Schneidemessern auf den zwei Messerantriebsachsen (G) im Arbeitsbehälter (E) anbringen und das zu zerkleinernde Produkt einfüllen (siehe Abb. 1).
- Den Deckel (B) oben auf den Arbeitsbehälter (E) aufsetzen, dann den Motorblock (A) auf den Deckelpassring (C) anbringen. Stecken Sie das Stromkabel in eine passende Steckdose. Dann den Motorblock halten und gleichzeitig den Drehzahlwähler drück und gedrückt halten. Für eine niedrige Drehzahl den Knopf nur leicht antippen, für eine hohe Drehzahl ganz durchdrücken.
- Im Motorblock (A) befindet sich eine Schutzschaltung. Wenn der Motorblock (A) nicht ordnungsgemäß auf dem Deckelpassring (C) befestigt ist, berühren die Sicherheitsclips den Endschalter nicht und der Motorblock (A) funktioniert nicht.
- Nach dem Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen und warten, bis die Schneidemesser (F) abnehmen.

2.Zubereiten von Milchshakes:

- Die Milchshake-Aufsätze (H) werden angebracht, indem man sie auf die Messeraufsätze (D) steckt (siehe Abb.2).
- Die beiden Messeraufsätze (D) mit den aufgesteckten Milchshake-Aufsätzen (H) auf zwei Messerantriebsachsen (G) im Arbeitsbehälter (E) anbringen und die zu mixenden Zutaten hinzugeben.
- Den Deckel (B) oben auf dem Arbeitsbehälter (E) und dann den Motorblock (A) auf dem Deckelpassring (C) anbringen. Stecken Sie das Stromkabel in eine passende Steckdose. Dann den Motorblock halten und gleichzeitig den Drehzahlwähler drück und gedrückt halten. Für eine niedrige Drehzahl den Knopf nur leicht antippen, für eine hohe Drehzahl ganz durchdrücken.
- Nach Beendigung des Zubereitungsvorganges mit dem Abnehmen des Milchshake-Aufstaze(H) immer erst warten, bis die Schneidemesser (F) vollständig zum Stillstand gekommen sind. Zum Abnehmen einfach den Motorblock (A) und den Deckel (B) entfernen, die Zeige- und Mittelfinger unter den Rand des Milchshake- Aufsatzes (H) legen und den Daumen auf die Spindel drücke (Abb.3). Nun lässt sich der Milchshake-Aufsatz (H) abnehmen.

Produkt	Höchstmenge	Maximale Dauer in Sekunden	Empfohlene Drehzahl
Mandeln	300g	20	Turbo
Gekochte Eier	400g	10	Turbo
Semmelbrösel	120g	10	Intervall
Knoblauch	200g	10	niedrig
Greyerzer Käse	150g	15	Turbo
Schinken	400g	10	Turbo
Haselnüsse	300g	15	Turbo
Eis	400g	20	Turbo
Leichter Backteig	0,6l	15	Intervall
Zwiebeln	350g	10	Intervall
Petersilie	100g	10	Intervall
Pfeffer	0,4l	30	Turbo
Schalotten	200g	10	Intervall
Gewürze	0,4l	30	Turbo
Suppe	0,6l	30	Turbo
Steak	400g	15	Turbo
Walnüsse	300g	15	Turbo

Bananen- Milchshake			
Produkt	Höchstmenge	Maximale Dauer in Sekunden	Empfohlene Drehzahl
Milch	400ml		
Banane	200ml	40-60	Intervall
Eiskaffe			
löslicher Kaffe	6Tl		
Kristallzucker	10TL		
Milch	300ml	30-50	Intervall

Reinigung

- Den Netzstecker des Geräte aus der Steckdose ziehen.
- Den Motorblock (A) und den Deckel des Arbeitsbehälters (B) abnehmen.
- Die Messeraufsätze (D) und die Milchshake-Aufsätze (H) aus dem Arbeitsbehälter (E) entfernen.
- Den Behälterdeckel (B), den Arbeitsbehälter (E) und die Zuberhörteile unter fließendem Wasser reinigen
- Die Zubehörteile an der Luft trocknen lasse. Den Motorblock (A) mit einem feuchten Tuch reinigen. Niemals unter Wasser halten!

Technische Daten

Modell: ET-628
Sapnnungsversorgung: 230 VAC, 50Hz
Leistungsaufnahme: 500W

Entsorgen

Das Verpackungsmaterial ist teilweise wieder verwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu. Entsorgen Sie es an einer öffentlichen Sammelstelle. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebendsauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräte abgegeben werden. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Kundenservice

Sollten Sie Fragen zu dem Artikel haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice:
DS Produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tel. 038851 – 314-650
E-mail: service@dspro.de

Im Rahmen unserer ständigen Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Importeur:
DS Produkte GmbH,
Am Heisterbusch 1,
D - 19258 Gallin
Alle Rechte vorbehalten.

Dear customer,

We are delighted that you have decided to purchase this versatile appliance. With it, you can process fruit and vegetables to create healthy drinks, dips, mousses, or raw food meals in a matter of seconds. We hope you enjoy your meals and your new appliance!

Please carefully read through the operating instructions prior to using it for the first time and store these instructions in a safe place. The instructions are to accompany the product when it is passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability for cases, where the data in these instructions has not been observed.

Meaning of the symbols in these operating instructions and on the device:

All safety notices are marked with this symbol. Carefully read through it and follow these safety notices in order to prevent injury to other persons or property.

Tips and recommendations are marked with this symbol.

All parts which may come into contact with food have been checked and approved in accordance with the LFGB (Food, Utility Items and Feedstuffs Code).

Guarantee Policy

All faults associated with improper handling, damage, calcification or attempts at repair carried out by third parties are not covered by the warranty or guarantee. This also applies to normal wear and tear of the individual components.

Safety Instructions

Proper Use

This device is intended for slicing and dicing fruits, vegetables and herbs! The device is intended for private use and not suitable for commercial application.

Danger of injury to children and adults!

- ❒ Store the packaging wrapper out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- ❒ This unit is not designed to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental abilities or persons lacking experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety.
- ❒ The steel blade inserts are sharp! Ensure that you do not come into contact with the cutting edges when inserting them! Never reach into the unit's rotating parts or into the mounted adapters!
- ❒ Store this appliance out of the reach of children.
- ❒ Lay the cable such that there is no danger of tripping over it!

Electricity - danger of electrocution!

- ❒ Keep the product away from moisture.
- ❒ The product is not suitable for outdoor use.
- ❒ Only connect the device to an electrical socket, which has been properly installed and complies with the device's technical specifications.
- ❒ Check the device for damages prior to each usage session. The device may not be used, if it exhibits visible damages.
- ❒ Never leave the unit unattended when using it!
- ❒ Do not disassemble the product. Only have repairs conducted by a qualified workshop or by customer service.
- ❒ Only use accessories included in the product contents or exclusively those recommended by the dealer.
- ❒ Always turn off the device and disconnect the mains plug from the socket before mounting accessories on the unit or before you remove them from the unit!
- ❒ Remove the mains plug from the socket when you do not plan to use the device for a longer period of time, before a storm and before you clean it.
- ❒ When you remove the mains plug from the socket, never pull on the cable, but on the plug.
- ❒ Only have a damaged connecting cable repaired by the manufacturer, customer service or a qualified professional.
- ❒ The appliance should be allowed to cool off for 3 minutes after every use.

Fire hazard

- ❒ Do not use the appliance continuously for more than 1 minute. Afterwards, allow it to cool off for at least 15 minutes before using it again.
- ❒ Lay the cable such that it is not crushed or creased and such that it does not come into contact with hot surfaces.
- ❒ Do not expose the unit to high temperatures and keep it away from intense heat sources such as e.g. the stove, oven, microwave.

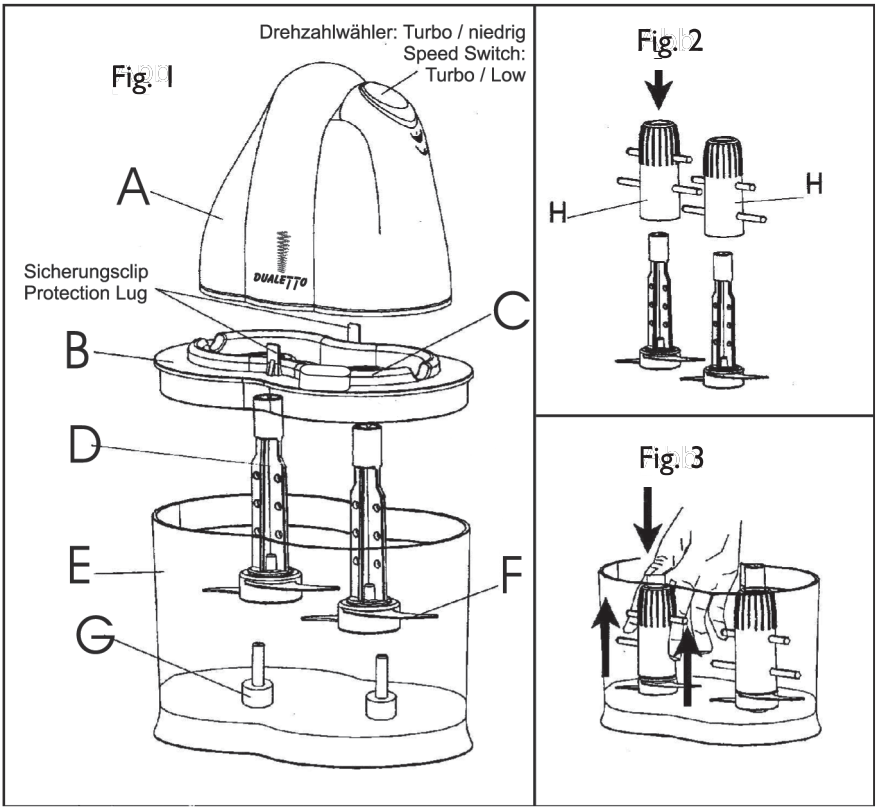
Attention to material damages

- ❒ Do not overfill the appliance! Observe the data regarding the fill volume in these instructions!
- ❒ Never fill the unit with frozen foods.
- ❒ Ensure that no bones or other hard materials end up in the device. They could damage the unit.
- ❒ Never hold a wooden spoon or the like in the rotating parts and never attempt to stop these parts with it!
- ❒ Never activate the device in an unfilled state!
- ❒ Do not use abrasive or aggressive cleaning products or materials such as wire brushes or similar.
- ❒ Do not immerse the motor section (A) in water, hold it under a running tap or wash in a dishwasher. Never remove food or liquid from the processing bowl or add items to it while the blades (F) are turning. Always wait until the blades (F) have completely stopped.
- ❒ Before using blades for chopping or mixing solid ingredients the milkshake spindles must be removed (see fig. 3).
- ❒ Switch off the machine before changing moving parts or accessories.
- ❒ Always operate the machine with both blades, never with only one.
- ❒ The machine may only be operated with parts supplied.

Product Contents & Product Overview

List of parts: Before assembly and use of your food processor please see figure 1. The parts shown below are described as follows:

A Motor section
B Cover
C Cover fitting ring
D Two blade spindles
E Processing bowl
F Two blades
G Two blade axels
H Two milkshake spindles



Assembly

1. For chopping or mixing of ingredients other than preparation of milkshakes

- Install both of the spindles (D) with the blades onto the two blade drive axels (G) in the processing bowl (E) and introduce the product to be chopped (see fig. 1).
- Place the cover (B) on top of the processing bowl (E), then fit the motor section (A) onto the cover fitting ring (C). Plug in the mains lead. Then hold the motor section and at the same time press and hold the speed switch. For a low speed setting tap the button lightly, for a higher setting depress the button fully.
- There is a safety cut-out switch in the motor section (A). If the motor section (A) is not correctly secured to the cover fitting ring (C) the safety lugs will not touch the switch and the motor will not run.
- After use unplug from the mains and wait until the blades (F) stop spinning.

2. Preparation of milkshakes:

- Install the milkshake spindles (H) by placing them over the blade spindles (D) (see fig. 2).
- Install both of the blade spindles (D), with the milkshakes spindles (H) over, onto the two blade drive axels (G) in the processing bowl (E) and add the ingredients to be processed.
- Place the cover (B) on top of the processing bowl (E), then fit the motor section (A) onto the cover fitting ring (C). Plug in the mains lead. Then hold the motor section and at the same time press and hold the speed switch. For a low speed setting tap the button lightly, for a higher setting depress the button fully.
- After preparation of the milkshake always wait until the blades (F) have completely stopped before removing the milkshake spindles (F). To remove simply take off the motor section (A) and the cover (B), place the first and middle fingers under the edge of the milkshake spindle (H) and press the spindle with the thumb (fig. 3). The milkshake spindle (H) may now be removed.

Product	Max. capacity	Max. duration on seconds	Recommended speed
Almonds	300g	20	Turbo
Boiled eggs	400g	10	Turbo
Bread crumbs	120g	10	Intermittent
Garlic	200g	10	Low
Gruyere cheese	150g	15	Turbo
Ham	400g	10	Turbo
Hazel nuts	300g	15	Turbo
Ice cream	400g	20	Turbo
Light dough	0.6l	15	Intermittent
Onions	350g	10	Intermittent
Parsley	100g	10	Intermittent
Pepper	0.4l	30	Turbo
Shallots	200g	10	Intermittent
Spices	0.4l	30	Turbo
Soup	0.6l	30	Turbo
Steak	400g	15	Turbo
Walnuts	300g	15	Turbo

Banana Milkshake			
Product	Max. capacity	Maximum duration in seconds	Recommended speed
Milk	400 ml		
Banana	200 ml	40–60	Intermittent
Iced coffee			
Instant coffee	6 tsp		
Sugar	10 tsp		
Milk	300 ml	30–50	Intermittent

Cleanin

- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the motor section (A) and the cover of the processing bowl (B).
- Take out the blade spindles (D) and the milkshake spindles (H) from the processing bowl (E).
- Clean the bowl cover (B), the bowl (E) and the parts under running water.
- Allow the parts to air dry. Wipe the motor section (A) with a damp cloth. Never immerse it in or hold it under water!

Technical data

Model: ET-628
Voltage supply: 230 VAC, 50 Hz
Power consumption: 500 W

Disposal

Part of the packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service. Dispose of it at a public collection centre. For more information, please contact the administration in your locality.

Once its service life has expired, this product may not be disposed of together with normal household refuse. Instead it must be disposed of at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Please ask the municipal administration for the responsible collection point.

Customer Service

Please contact our customer service centre with any questions relating to our product:
DS Produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tel. +49 (0) 38851 – 314-650
Email: service@dspro.de

As part of our continual expansion, we reserve the right to alter products, packaging or enclosed documentation at any time.

Importer:
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1,
D-19258 Gallin
All rights reserved.

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez acquis cet appareil aux multiples fonctions. Ainsi, en quelques secondes, vous pourrez transformer des fruits et des légumes en boissons, dips, mousses ou crudités, tous excellents pour la santé. Nous vous souhaitons un bon appétit et beaucoup de plaisir !

Avant d'utiliser pour la première fois ce produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur n'endosseront aucune responsabilité en cas d'indications non respectées contenues dans ce mode d'emploi.

Signification des symboles de ce mode d'emploi et sur l'appareil :

Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Lisez attentivement et respectez les consignes de sécurité pour éviter les dommages physiques et matériels.

Tous les conseils et recommandations sont caractérisés par ce symbole.

Toutes les pièces entrant en contact avec les aliments sont contrôlées et homologuées selon la législation LFGB (législation sur les aliments, les objets de nécessité et les aliments pour animaux).

Dispositions de garantie

Sont exclus de la garantie, tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, un dommage, un entartrage ou des tentatives de réparation par des tiers. Cela vaut également pour l'usure normale des différents éléments.

Consignes de sécurité

Utilisation adéquate

Cet appareil est destiné à broyer des fruits, des légumes et des herbes ! L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à une utilisation commerciale.

Risques de blessure pour enfants et adultes !

- ❒ Ne pas laisser l'emballage en plastique à la portée des enfants : danger d'asphyxie !
- ❒ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de savoir, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité.
- ❒ Les lames en acier sont aiguisées. Lors de l'utilisation, veillez à ne pas toucher les surfaces tranchantes avec les doigts ! Ne mettez jamais les mains dans les pièces en rotation de l'appareil ou dans les accessoires installés !
- ❒ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- ❒ Disposez le câble de sorte à ce que l'on ne puisse pas trébucher sur celui-ci !

Dangers d'électrocution !

- ❒ Éloignez l'appareil de toute humidité.
- ❒ Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation à l'air libre.
- ❒ Ne branchez l'appareil qu'à une prise installée correctement et dont les données techniques correspondent bien à celles de l'appareil.
- ❒ Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil ne doit pas endommagé. L'appareil ne doit pas être utilisé lors de dégâts visibles.
- ❒ Pendant l'utilisation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance !
- ❒ Ne démontez pas vous même l'appareil. Celui ne pourra être réparé que par un atelier spécialisé ou par le service après-vente.
- ❒ N'utilisez que les accessoires fournis avec l'article ou recommandés par le fabricant.
- ❒ Coupez toujours l'appareil et débranchez la prise électrique avant de monter des accessoires ou de les retirer de l'appareil !
- ❒ Débranchez la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, avant un orage ou avant de le nettoyer.
- ❒ Saisissez la prise mâle pour retirer le câble de la prise femelle; ne tirez pas sur le câble lui-même.
- ❒ Ne laissez réparer le câble endommagé que par le fabricant, un spécialiste ou le service après-vente.
- ❒ Après utilisation, il faut toujours laisser refroidir l'appareil (3 minutes).

Risque d'incendie

- ❒ N'utilisez pas l'appareil plus de 1 minute sans interruption. Laissez-le refroidir au moins pendant 15 minutes avant de le réutiliser.
- ❒ Veuillez disposer le câble de sorte que celui-ci ne soit pas plié, écrasé ou ne soit pas en contact avec de quelconques surfaces brûlantes.
- ❒ Ne soumettez pas l'appareil à fortes températures et éloignez-le de fortes sources de chaleurs, comme par exemple un fourneau, un four, un four à micro-ondes.

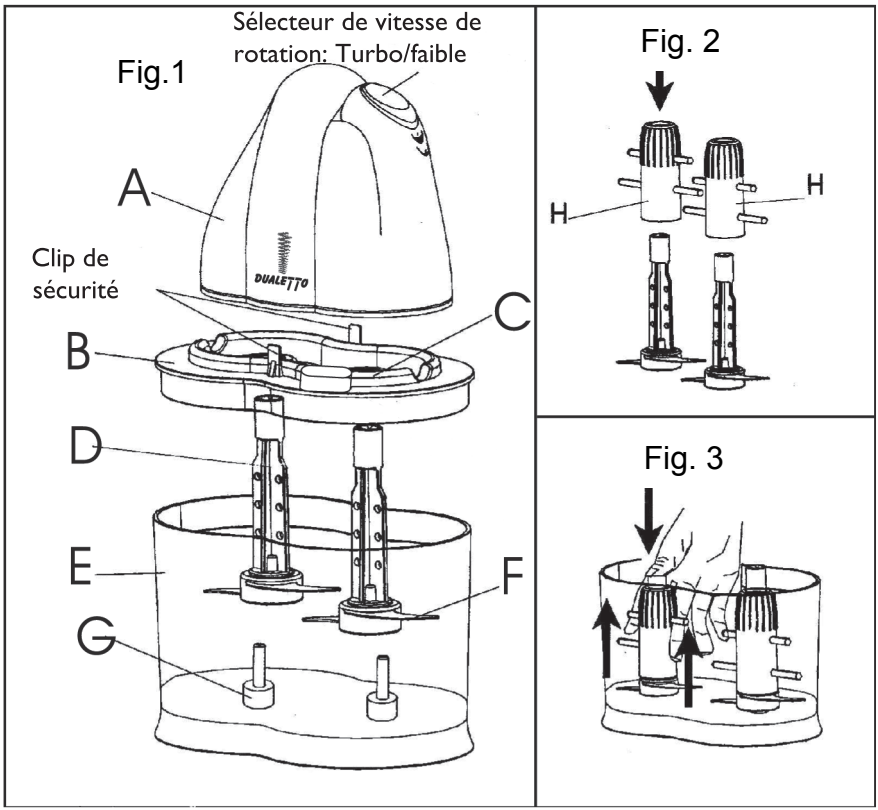
Attention en cas de dégâts matériels

- ❒ Ne surchargez pas l'appareil ! Respectez les indications sur la quantité de remplissage mentionnée dans ce mode d'emploi !
- ❒ Ne jamais utiliser avec des aliments congelés.
- ❒ Veillez à ce qu'aucun os ou autre matériau dur ne pénètre dans l'appareil. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- ❒ Ne mettez jamais de cuillères ou d'ustensiles similaires dans les pièces en rotation et n'essayez jamais d'arrêter l'appareil avec ces ustensiles !
- ❒ Ne mettez jamais l'appareil en marche quand il est vide !
- ❒ Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit agressif ou abrasif, comme p .ex des brosses métalliques ou similaires.
- ❒ Ne pas plonger le bloc moteur (A) dans de l'eau, ne pas le passer sous le robinet ou le mettre dans un lave-vaisselle. Tant que les lames (F) tournent, ne jamais retirer ou ajouter d'aliments ou de liquides dans le récipient de travail (E). Toujours attendre que les lames (F) soient complètement immobilisées.
- ❒ Avant d'utiliser les lames pour broyer ou mixer des ingrédients non liquides, il faut d'abord enlever l'accessoire du Milkshake (Cf. Fig. 3)
- ❒ Il faut arrêter l'appareil avant le remplacement d'accessoires ou d'éléments de branchement bougeant durant l'utilisation.
- ❒ Toujours faire fonctionner l'appareil avec les deux lames, jamais avec une seule.
- ❒ L'appareil ne devra être utilisé qu'avec les accessoires fournis.

Contenu de la livraison & Aperçu du produit

Désignation des pièces : avant l'assemblage et l'utilisation de votre robot de cuisine, veuillez observer la figure 1. Les pièces de l'appareil mentionnées en dessous sont désignées comme suit :

A Bloc moteur
B Couvercle
C Anneau intermédiaire
D Deux accessoires pour les lames
E Récipient de travail
F Deux lames
G Deux axes de lames
H Deux accessoires de Milkshake



Montage de l'appareil

1. Pour broyer ou mixer les ingrédients, sauf pour la préparation de Milkshakes

- Placer les deux accessoires (D) avec les lames sur les deux axes de lames (G) dans le récipient de travail (E) et verser le produit à broyer (Cf. Fig. 1).
- Placer le couvercle (B) en haut sur le récipient de travail (E), ensuite placer le bloc moteur (A) sur l'anneau intermédiaire (C). Branchez le câble électrique à une prise adéquate. Ensuite, tenir le bloc moteur et, en même temps, maintenir appuyé le sélecteur de vitesse de rotation. Pour une faible vitesse de rotation, basculez légèrement le bouton, pour une forte vitesse de rotation, basculez à fond.
- Dans le bloc moteur (A) se trouve un contact de protection. Lorsque le bloc moteur (A) n'est pas correctement fixé sur l'anneau intermédiaire (C), les clips de sécurité ne touchent pas le contacteur de fin de course et le bloc moteur (A) ne fonctionne pas.
- Après utilisation de l'appareil, débranchez la prise électrique et attendez avant de retirer les lames (F).

2. Préparer des Milkshakes :

- Les accessoires du Milkshake (H) sont placés en les mettant sur les accessoires à lames (D) (Cf. Fig. 2).
- Placer les deux accessoires à lames (D) avec les accessoires à Milkshake (H) sur les deux axes à lames (G) dans le récipient de travail (E) et verser les ingrédients à mixer.
- Placer le couvercle (B) en haut sur le récipient de travail (E) et placer ensuite le bloc moteur (A) sur l'anneau intermédiaire (C). Branchez le câblé électrique dans une prise adéquate. Ensuite, tenir le bloc moteur et, maintenir appuyé le sélecteur de vitesse de rotation. Pour une faible vitesse de rotation, basculez légèrement le bouton, pour une forte vitesse de rotation, appuyez à fond.
- À la fin de l'opération de préparation, avant de retirer l'accessoire de Milkshake (H) toujours attendre que les lames (F) soient complètement immobilisées. Pour le retirer, enlever tout simplement le bloc moteur (A) et le couvercle (B), placer l'index et le majeur sous le bord de l'accessoire de Milkshake (H) et appuyer avec le pouce sur la broche (Fig. 3). Maintenant, l'accessoire de Milkshake (H) peut être retiré.

Produit	Quantité maximum	Durée maximum en secondes	Vitesse de rotation recommandée
Amande	300g	20	Turbo
Œufs cuits	400g	10	Turbo
Chapelure	120g	10	Intervalle
Ail	200g	10	Faible
Gruyère	150g	15	Turbo
Jambon	400g	10	Turbo
Noisettes	300g	15	Turbo
Glace	400g	20	Turbo
Pâte à gâteau	0,6l	15	Intervalle
Oignons	350g	10	Intervalle
Persil	100g	10	Intervalle
Poivre	0,4l	30	Turbo
Échalotes	200g	10	Intervalle
Aromates	0,4l	30	Turbo
Soupe	0,6l	30	Turbo
Steak	400g	15	Turbo
Noix	300g	15	Turbo

Milkshake à la banane			
Produit	Quantité maximum	Durée maximum en secondes	Vitesse de rotation recommandée
Lait	400ml		
Banane	200ml	40-60	Intervalle
Café glacé			
Café soluble	6 cuillères à café		
Sucre en poudre	10 cuillères à café		
Lait	300ml	30-50	Intervalle

Nettoyage

- Débrancher la prise électrique de l'appareil.
- Retirer le bloc moteur (A) et le couvercle du récipient de travail (B).
- Retirer les accessoires à lames (D) et les accessoires à Milkshake (H) du récipient de travail (E).
- Nettoyer le couvercle du récipient (B), le récipient de travail (E) et les accessoires sous l'eau du robinet
- Laisser les accessoires sécher à l'air. Nettoyer le bloc moteur (A) avec un chiffon humide. Ne jamais le passer sous l'eau !

Données techniques

Modèle : ET-628
Alimentation électrique : 230 VAC, 50 Hz
Puissance absorbée : 500 W

Mise au rebut

Le matériel d'emballage est partiellement réutilisable. Il faut mettre l'emballage au rebut en respectant l'environnement et l'amener au service de collection de matières recyclables. Veuillez l'éliminer dans un centre de collecte public. Vous obtiendrez des informations détaillées auprès de votre commune.

À la fin de son cycle de vie, ce produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères normales, mais il doit être apporté à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Veuillez interroger votre commune pour connaître le centre d'élimination.

Service clients

Pour toutes questions supplémentaires concernant le produit, veuillez vous adresser à notre service après-vente :
DS Produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tél. : +49 (0) 38851 – 314-650
Email : service@dspro.de

Dans le cadre de l'évolution constant de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les notices.

Importateur :
DS Produkte GmbH,
Am Heisterbusch 1,
D - 19258 Gallin
Tous droits réservés.

Geachte klant,

We zijn verheugd dat u hebt gekozen voor dit veelzijdige apparaat. Hiermee kunt u in een mum van tijd fruit en groente verwerken tot gezonde drankjes, dips, een mousse of rauwkost. Smakelijk en veel plezier ermee!

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren. Als u het apparaat aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de handleiding. Producent noch importeur aanvaarden enige aansprakelijkheid, indien de informatie in deze handleiding niet wordt opgevolgd.

Betekenis van de symbolen in deze handleiding en op het apparaat:

Alle veiligheidsinstructies zijn met dit symbool aangeduid. Lees ze zorgvuldig en houd u aan de veiligheidsinstructies, om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Tips en aanbevelingen zijn aangeduid met dit symbool.

Alle onderdelen die in aanraking komen met levensmiddelen zijn getest en toegelaten volgens het LFGB (wetboek op levensmiddelen, gebruiksartikelen en voedermiddelen).

Garantiebepalingen

De garantie dekt geen gebreken die ontstaan door onvakkundige behandeling, beschadiging, verkalking of reparatiepogingen door derden. Dit geldt ook voor de normale slijtage van de afzonderlijke onderdelen.

Veiligheidsinstructies

Gebruik volgens voorschrift

Dit apparaat is bedoeld voor het fijnsnijden van fruit, groente en kruiden! Het is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor industriële toepassingen.

Gevaar voor verwondingen bij kinderen en personen!

- ❒ Houd kinderen uit de buurt van de verpakkingsfolie. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- ❒ Dit apparaat is niet bedoeld voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of een gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die instaat voor hun veiligheid.
- ❒ De stalen lemmeten zijn scherp. Let er bij de plaatsing op dat u de snijvlakken niet aanraakt! Steek nooit de handen in de roterende delen van het apparaat of de gemonteerde opzetstukken!
- ❒ Bewaar het apparaat op een voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- ❒ Plaats het snoer zodanig, dat er niet over kan worden gestruikeld!

Elektriciteit - gevaar voor elektrische schok!

- ❒ Houd het artikel verwijderd van vochtigheid.
- ❒ Het artikel is niet geschikt voor gebruik in de open lucht.
- ❒ Sluit het artikel slechts aan op een stopcontact dat volgens de geldende EG-normen is geïnstalleerd en overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat.
- ❒ Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Het apparaat mag niet worden gebruikt, wanneer het zichtbare schade vertoont.
- ❒ Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter!
- ❒ Demonteer het artikel niet. Laat reparaties uitsluitend door een vakkundige werkplaats of door de klantenservice uitvoeren.
- ❒ Gebruik alleen toebehoren die in de levering zijn inbegrepen of uitsluitend door de producent worden aanbevolen.
- ❒ Schakel steeds het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, vooraleer u de onderdelen aan het apparaat wilt monteren of ze van het apparaat wilt afhalen!
- ❒ Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u het apparaat tijdens een langere tijd niet gebruikt, voor een onweer en vooraleer u het gaat reinigen.
- ❒ Wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trek dan nooit aan het snoer, maar aan de stekker.

- ❒ Laat een beschadigde kabel alleen door de producent, de klantenservice of door een vakman repareren.
- ❒ Het apparaat moet na elk gebruik gedurende 3 minuten afkoelen.

Brandgevaar

- ❒ Gebruik het apparaat niet langer dan 60 seconden zonder onderbreking. Laat het dan gedurende minstens 15 minuten afkoelen, alvorens het opnieuw te gebruiken.
- ❒ Leg het snoer zodanig neer, dat het niet wordt geklemd of gedraaid en niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- ❒ Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen en houd het verwijderd van krachtige warmtebronnen, zoals bijv. het fornuis, de oven, de microgolfoven.

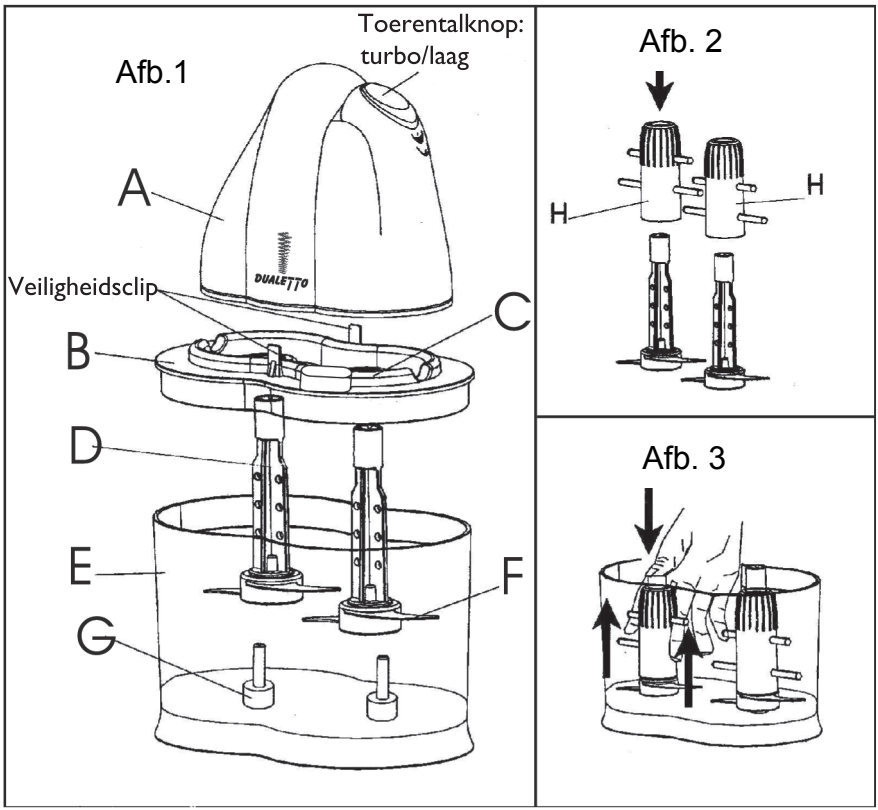
Opgelet voor materiële schade

- ❒ Doe het apparaat niet te vol! Volg de gegevens van de handleiding op over de hoeveelheid die in het apparaat kan worden gedaan!
- ❒ Doe nooit bevroren levensmiddelen in het apparaat.
- ❒ Zorg ervoor dat er geen beenderen of andere harde materialen in het apparaat belanden. Ze kunnen het apparaat beschadigen.
- ❒ Houd nooit keukenlepels of iets dergelijks in de roterende delen en probeer nooit ze daarmee te blokkeren!
- ❒ Schakel het apparaat nooit in als het leeg is!
- ❒ Gebruik voor de reiniging geen bijtende en schurende reinigingsmiddelen, zoals bijv. draadborstels of iets dergelijks.
- ❒ Dompel het motorblok (A) niet in water onder, houd het niet onder de kraan of plaats het niet in de vaatwasmachine. Verwijder nooit voedingsmiddelen of vloeistoffen uit de werkbak (E) of doe ze er nooit bij, zolang de snijmessen (F) draaien. Wacht steeds tot de snijmessen (F) volledig tot stilstand zijn gekomen.
- ❒ Voor het gebruik van de snijmessen voor het fijnsnijden of het mixen van niet vloeibare ingrediënten moet het milkshake-opzetstuk worden verwijderd (zie afb. 3)
- ❒ Als u de tijdens het gebruik bewegende accessoires of aansluitstukken wilt vervangen, dient u het apparaat uit te schakelen.
- ❒ Gebruik het apparaat steeds met beide snijmessen, nooit met slechts één snijmes.
- ❒ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde onderdelen.

Omvang van de levering & productoverzicht

Benaming van de onderdelen: bekijk afbeelding 1 voor de montage en het gebruik van uw keukentoestel. De hieronder afgebeelde onderdelen van het apparaat worden als volgt benoemd:

A Motorblok
B Deksel
C Pasring van het deksel
D Twee opzetstukken voor snijmessen
E Werkbak
F Twee snijmessen
G Twee mesaandrijfassen
H Twee opzetstukken voor milkshake



Montage van het apparaat

1. Voor het fijnsnijden of het mixen van ingrediënten naast de toebereiding van milkshakes

- Bevestig de beide opzetstukken (D) met de snijmessen op de twee mesaandrijfassen (G) in de werkbak (E) en doe het product in het apparaat dat moet worden fijngesneden (zie afb. 1).
- Plaats het deksel (B) bovenop de werkbak (E), bevestig dan het motorblok (A) op de pasring van het deksel (C). Steek het snoer in een geschikt stopcontact. Houd dan het motorblok en duw tegelijk op de toerentalknop en houdt ze ingedrukt. Tik slechts lichtjes op de knop voor een laag toerental, duw hem helemaal in voor een hoog toerental.
- In het motorblok (A) bevindt zich een veiligheidsschakelaar. Als het motorblok (A) niet juist aan de pasring van het deksel (C) is bevestigd, dan raken de veiligheidsclips de eindschakelaar niet aan en dan functioneert het motorblok (A) niet.
- Trek de stekker uit na gebruik van het apparaat en wacht tot de snijmessen (F) stilvallen.

2. Toebereiding van milkshakes:

- Om de milkshake-opzetstukken (H) te bevestigen steekt u ze op de mesopzetstukken (D) (zie afb. 2).
- Bevestig de beide mesopzetstukken (D) met de opgestoken milkshake-opzetstukken (H) op twee mesaandrijfassen (G) in de werkbak (E) en doe de ingrediënten voor het mixen erbij.
- Bevestig het deksel (B) bovenop de werkbak (E) en breng dan het motorblok aan (A) op de pasring van het deksel (C). Steek het snoer in een geschikt stopcontact. Houd dan het motorblok en duw tegelijk op de toerentalknop en houd ze ingedrukt. Tik slechts lichtjes op de knop voor een laag toerental, duw de knop volledig in voor een hoog toerental.
- Na beëindiging van het toebereidingsproces moet u steeds wachten met de verwijdering van het milkshake-opzetstuk (H) tot de snijmessen (F) volledig tot stilstand zijn gekomen. Verwijder dan gewoon het motorblok (A) en het deksel (B), plaats de wijs- en middelvinger onder de rand van het milkshake-opzetstuk (H) en duw met de duim op de spil (afb. 3). Nu kan het milkshake-opzetstuk (H) worden weggenomen.

Product	Maximale hoeveelheid	Maximale duur in seconden	Aanbevolen toerental
Amandelen	300g	20	turbo
Gekookte eieren	400g	10	turbo
Paneermeel	120g	10	interval
Knoflook	200g	10	niedrig
Gruyèrekaas	150g	15	turbo
Ham	400g	10	turbo
Hazelnoten	300g	15	turbo
Ijs	400g	20	turbo
Licht deeg	0.6l	15	interval
Uien	350g	10	interval
Peterselie	100g	10	interval
Peper	0.4l	30	turbo
Sjalotten	200g	10	interval
Kruiden	0.4l	30	turbo
Soep	0.6l	30	turbo
Steak	400g	15	turbo
Walnoten	300g	15	turbo

Bananen- Milkshake			
Product	Maximale hoeveelheid	Maximale duur in seconden	Aanbevolen toerental
Melk	400ml		
Banaan	200ml	40-60	interval
Ijskoffie			
Oploskoffie	6TI		
Kristalsuiker	10TL		
Melk	300ml	30-50	interval

Hinweis: Zum Zubereiten von Milchshakes mit Eiswürfeln wir empfohlen, die Eiswürfel vorher 20 Sekunden lang mit Hilfe des Intervallmodus (d.h. Turbo, niedrig, Turbo, niedrig usw.) zu zerstoßen und dann Milch und die anderen Zutaten hinzu zugeben und alles noch einmal zu mixen.

Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Verwijder het motorblok (A) en het deksel van de werkbak (B).
- Verwijder de opzetstukken met messen (D) en de milkshake-opzetstukken (H) uit de werkbak (E).
- Reinig het deksel van de bak (B), de werkak (E) en de accessoires onder stromend water.
- Laat de accessoires aan de lucht drogen. Reinig het motorblok (A) met een vochtige doek. Houd het nooit onder water!

Technische gegevens

Model:	ET-628
Stroomvoorziening:	230 VAC, 50 Hz
Wattage:	500 W

Afvalverwijdering

Het verpakkingsmateriaal is gedeeltelijk recycleerbaar. Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier en zorg voor gescheiden afvalverwerking. Geef het af op een openbare inzamelplaats. Meer informatie krijgt u bij uw plaatselijk gemeentebestuur.

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet worden verwijderd via het normale huisvuil, maar het moet worden afgegeven op een inzamelpunt voor de recyclage voor elektrische en elektronische apparaten. Gelieve raad te vragen bij de verantwoordelijke afvaldienst van de gemeente.

Klantenservice

Als u vragen heeft in verband met het artikel, kunt u zich richten tot onze klantenservice:
DS Produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tel.: +49 (0) 38851 – 314 -650
E-mail: service@dspro.de

In het kader van onze voortdurende verdere ontwikkeling behouden we ons het recht voor, het product, de verpakking of de bijgeleverde documenten op elk moment te wijzigen.

Importeur:
DS Produkte GmbH,
Am Heisterbusch 1,
D - 19258 Gallin
Alle rechten voorbehouden.